

# **Эволюция концепции охраны городского и сельского наследия в системе историко-культурных городов**

**DENG Wei, HE Yi**

Аннотация. Китайская система историко-культурных городов возникла в период государственного строительства, оформилась в ходе реформ и открытости и была скорректирована в условиях быстрой урбанизации. Более чем за сорок лет практики она вошла в этап, ориентированный на живую охрану, использование и культурную преемственность. В статье прослеживается переход от механистической защиты, основанной на границах и материальном сохранении, к органической охране, направленной на целостность, устойчивую управляемость и подлинность. В соответствии с современными требованиями предлагаются человекоцентричная ориентация и система цивилизационной идентичности, уточняющие содержание охраны и передачи городского и сельского наследия в новую эпоху.

Ключевые слова: историко-культурный город; городское и сельское наследие; интегрированная охрана; подлинность; культурная преемственность

Финансирование: Национальная ключевая программа НИОКР по городскому характеру на основе сохранения культурного контекста (2023YFC3805500); проект Национального фонда естественных наук Китая по региональным связям и системному построению историко-культурного пространства (52378058); научно-технический проект Министерства жилищного строительства и городско-сельского развития.

После XIX съезда КПК центральные органы и министерства выпустили ряд политик, в которых наследование рассматривается вместе с охраной. Мнения 2021 г. об усилении охраны и наследования исторической культуры в городском и сельском строительстве обозначили переход от защиты историко-культурных городов к более широкой системе городско-сельской охраны и передачи [1-2]. Этот сдвиг изменяет принципы, методы и цели работы и требует переосмысления концептуальной истории системы [3-6].

## **1 «Сохранение» и «регулирование» в системе исторических городов**

Система прошла исследовательский период 1982-1994 гг., период закрепления 1994-2002 гг. и этап быстрой корректировки 2002-2012 гг. Сначала она охраняла города национального значения, затем сформировала трехуровневую систему исторических городов, поселков, деревень и районов и, наконец, создала правовую и техническую рамку. Первые тридцать лет сочетали цель сохранения с методом регуляторного контроля [7-13].

### **1.1 Охрана ради материального сохранения**

Сохранение сформировало материально-центричное понимание наследия. Под влиянием подлинности, а также Нарского и Мачу-Пикчусского документов ранняя практика уделяла первоочередное внимание памятникам и историческим зданиям, затем распространилась на исторические города, поселки, деревни, традиционные кварталы и связанные с ними пространственные структуры [8,14-16]. Китайская практика также опиралась на принцип сохранения памятников в существующем состоянии. Здания стали пониматься как части городской ткани и исторического смысла, что стало основанием интегрированной охраны.

### **1.2 Регуляторный контроль через границы**

Как статутная национальная система, охрана исторических городов опиралась на обязательные пространственные ограничения. Охраняемые ядра, буферные зоны, зоны контроля строительства и зоны экологической координации ограничивали развитие вокруг культурных объектов и исторических районов. Подход был эффективен в период быстрого строительства, но фиксированные границы могли отделять наследие от меняющейся городской жизни и превращать его в изолированный объект защиты. Метод сохранил большое количество наследия, одновременно выявив необходимость более адаптивного управления [9-12,17-18].

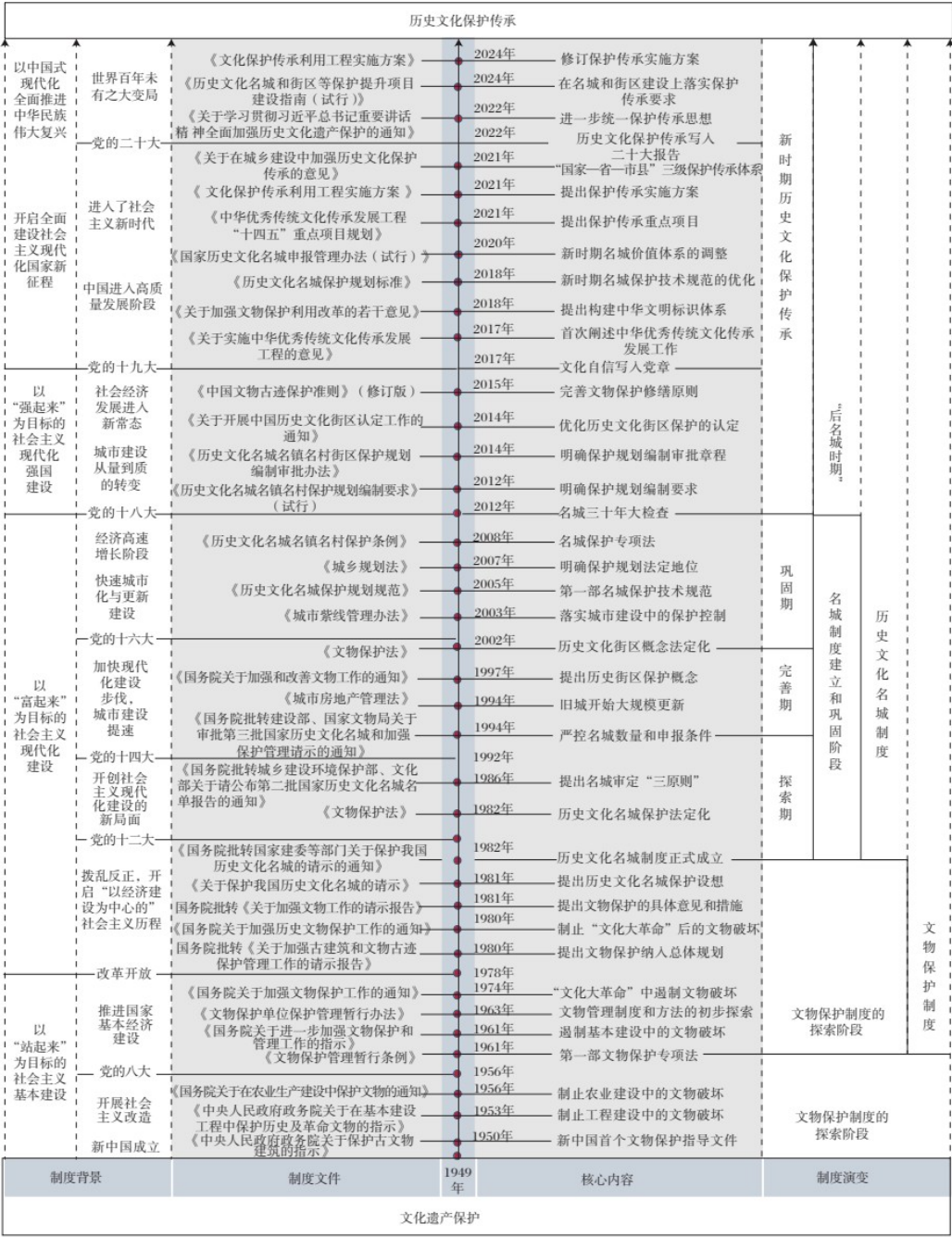


Рис. 1 Историческое развитие системы охраны культурного наследия Китая с 1949 г.

2 Органическая охрана в период «после исторического города»

Международный обмен и отечественная практика сместили внимание от изолированных памятников к застроенному наследию, культурным ландшафтам и живым поселениям. Охрана стала органическим процессом, связывающим ценности, пространственные отношения, сообщества и управление [19-23].

## **2.1 Стремление к целостности исторических городских территорий**

Целостность требует охраны пространственной структуры, улиц, участков, ландшафтных связей, культурных функций и отношений между историческими зонами и их широким окружением. Подходы исторического городского ландшафта подчеркивают связи и системность [19-22]. Проекты в Нинбо и других городах показывают, что комплексная охрана должна координировать морфологию, общественные пространства, инфраструктуру, условия жизни и современное развитие, а не фиксировать район в одном временном состоянии [21-23].

## **2.2 Стремление к устойчивому управлению историческими районами**

Исторические районы являются живыми сообществами. Их охрана зависит от перехода от административного управления к совместному управлению с участием жителей, обновлением на уровне сообщества и постепенным улучшением [24-29]. Практика Дуцзяньяня, района Сяосиху в Нанкине и пекинских кварталов с дворами показывает, что совместные решения и маломасштабные действия могут поддерживать местную жизнь, одновременно улучшая безопасность и услуги. Охрана должна сохранять общие пространственные паттерны и допускать значимые различия [30-32].

## **2.3 Стремление к подлинности исторических зданий**

Подлинность охватывает материал, проект, ремесло, окружение, использование и историческую информацию, заключенную в зданиях. Застроенное наследие социально конструируется и интерпретируется, а его ценность обновляется через использование [33-40]. Охрана должна избегать как копийной реконструкции, так и жесткого поклонения объекту. Она должна документировать исторические слои, сохранять достоверную ткань, допускать совместимую адаптацию и передавать обществу множество ценностей [34-41].

# **3 Городско-сельская историко-культурная охрана и наследование в новую эпоху**

## **3.1 Построение системы цивилизационной идентичности**

Историко-культурное пространство является результатом длительного взаимодействия природы, государства, регионов и местных сообществ. Национальная система идентичности должна включать структуры большой длительности, такие как Янцзы и Хуанхэ, институциональные ландшафты средней длительности, такие как Великая стена и Великий канал, а также локально своеобразные историко-культурные регионы, например Линнань и Гуаньчжун [41-44]. Связь этих масштабов выражает как общую национальную цивилизацию, так и ее множественное региональное формирование.

## **3.2 Человекоцентричная ориентация культурной преемственности**

Культурная антропология XX века переосмыслила наследие как социальный процесс и перенесла практику от объектно-центричной к человекоцентричной охране [45-46]. В Китае это стало политическим и этическим принципом: люди являются создателями и наследниками истории, а охрана должна отвечать материальным и духовным потребностям [47-49]. Политика должна поддерживать инициативу жителей, сохранять повседневные места и коллективную память, а также признавать, что сегодняшнее

строительство может стать наследием завтрашнего дня [50]. Как общественное благо, наследие должно укреплять социальную сплоченность и позволять людям и сообществам пользоваться им, понимать его и обогащать [51-52].

## 4 Заключение

За более чем четыре десятилетия система историко-культурных городов перешла от зданий к средам, несущим ценности, от застывшего сохранения к живому использованию и от материального удержания к культурной преемственности. Она выработала подходы с китайской спецификой и защитила значительный объем городского и сельского наследия. Новый этап требует теории и практики, согласованных с национальным управлением, цивилизационной идентичностью и повседневной жизнью людей. Рассмотрение этой эволюции уточняет ядро охраны в китайском контексте и поддерживает методы, с помощью которых наследие может активно работать в современном обществе.

## Список литературы

- [1] 刘红伟, 张颖. 城乡建设亟待加强历史文化保护传承: 住房和城乡建设部相关负责人回应社会关注热点问题[J]. 中国勘察, 2021(11): 10-14.
- [2] 张广汉, 鞠德东, 汤芳菲, 等. 名城保护理念与方法的演进和展望: 从历史文化名城到城乡历史文化保护传承体系[J]. 城市规划, 2024, 48(增刊 1): 94-100.
- [3] 李浩. 国家历史文化名城制度建立过程及思想渊源的历史考察: 兼谈关于名城制度提出者之惑[J]. 建筑, 2023(1): 112-122.
- [4] 王景慧. 历史文化名城的概念辨析[J]. 城市规划, 2011, 35(12): 9-12.
- [5] 刘毅. “文物”的变迁[J]. 东南文化, 2016 (1): 6-14.
- [6] 张松. 从历史文化名城保护到建成遗产保护[J]. 中国名城, 2019(5): 4-11.
- [7] 梁思成, 林徽因. 梁思成、林徽因讲建筑 [M]. 长沙: 湖南大学出版社, 2009.
- [8] 联合国教科文组织世界遗产中心. 实施《世界遗产公约》操作指南[EB/OL]. 中国古迹遗址保护协会, 译. (2021-01-01) [2023-12-01]. <https://whc.unesco.org/en/guidelines/>.
- [9] 兰伟杰, 胡敏, 赵中枢. 历史文化名城保护制度的回顾、特征与展望[J]. 城市规划学刊, 2019(2): 30-35.
- [10] 《中国城市规划发展报告》编委会. 中国城市规划发展报告 2011—2012[M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2012.
- [11] 仇保兴. 风雨如磐: 历史文化名城保 30 年[M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 2014.
- [12] 肖建莉. 历史文化名城制度 30 年背景下城市文化遗产管理的回顾与展望[J]. 城市规划学刊, 2012(5): 111-118.
- [13] 何依. 走向“后名城时代”: 历史城区的建构性探索[J]. 建筑遗产, 2017(3): 24-33.
- [14] 张兵. 探索历史文化名城保护的中国道路: 兼论“真实性”原则[J]. 城市规划, 2011, 35 (增刊 1): 48-53.
- [15] 邵甬, 胡力, 赵洁, 等. 人居型世界遗产保护规划探索: 以平遥古城为例[J]. 城市规划学刊, 2016(5): 94-102.
- [16] 林源, 孟玉. 《华盛顿宪章》的终结与新生: 《关于历史城市、城镇和城区的维护与管理的瓦莱塔原则》解读[J]. 城市规划, 2016, 40 (3): 46-50.
- [17] 阮仪三, 袁菲, 肖建莉. 对当前“重建古城” [35 风潮的解与建言[J]. 城市规划学刊, 2014(1): 14-17.
- [18] 张广汉, 陈伯安. 历史城市保护的中国经验: 历史文化名城制度 40 年[J]. 中国名城, 2023, 37(2): 3-7.
- [19] 张兵. 历史城镇整体保护中的“关联性”与 [37 “系统方法”: 对“历史性城市景观”概念的 观察和思考[J]. 城市规划, 2014, 38(增刊 2): 42-48. [38
- [20] 张松. 城市保护规划: 从历史环境到历史性城市景观[M]. 北京: 科学出版社, 2020.
- [21] 邓巍, 何依, 胡海. 新时期历史城区整体 [39 性保护的探索: 以宁波为例[J]. 城市规划学刊, 2016(4): 87-93. [40
- [22] 班德林, 吴瑞梵. 城市时代的遗产管理: 历史性城镇景观及其方法[M]. 裴洁婷, 译. 上海: 同济大学出版社, 2017. [41
- [23] 林林. 基于历史城区视角的历史文化名城保护“新常态”[J]. 城市规划学刊, 2016(4): 94-101. [42
- [24] 赵中枢, 胡敏. 历史文化街区保护的再探索[J]. 现代城市研究, 2012, 27(10): 8-12.
- [25] 胡敏, 郑文良, 王军, 等. 中国历史文化街区制度设立的意义与当前要务[J]. 城市规划 [43 划, 2016, 40(11): 30-37.
- [26] 何依, 邓巍. 从管理走向治理: 论城市历史街区保护与更新的政府职能[J]. 城市规划 [44 学刊, 2014(6): 109-116.
- [27] 寇怀云. 社区参与对历史街区保护 [45 护的影响: 以都江堰市西街历史文化街区 灾后重建为例[J]. 城市规划, 2015, 39(7): 87-94. [46
- [28] 李, 叶斌, 范宁, 等. 南京老城南·小西湖街区保护与再生实践研讨[J]. 建筑学报, 2022(1): 60-69. [47
- [29] 吴晨, 郑天, 杨婵, 等. 从“共生院”到“最美院落”: 基于共生理念的首都核心区街区更 [48 新[J]. 北京规划建设, 2023(2): 181-185.
- [30] 何依, 邓巍. 历史街区建筑肌理的原型与类型研究[J]. 城市规划, 2014, 38(8): 57- [49 62.
- [31] 边兰春. 历史文化街区的保护工作应坚持 [50 “求同”和“存异”的基本价值判断[J]. 城市规划学刊, 2018(1): 8-9. [51
- [32] 费尔顿, 利契费尔德, 陈志华. 保护历史性城镇的国际宪章(草案): 国际文物建筑与 [52 历史地段工作者议会(ICOMOS)[J]. 城市规划, 1987(3): 28-29.
- [33] 张松. 城市建成遗产概念的生成及其启示
- [34] 尤基莱托. 建筑保护史[M]. 郭旆, 译. 北京: 中局, 2011.

- [35] 潘君瑶. 遗产的社会建构: 话语、叙事与记忆[J]. 民族学刊, 2021, 12(4): 41-51.
- [36] 丛桂芹. 价值建构与阐释: 基于传播理念的文化遗产保护[D]. 北京: 清华大学, 2013.
- [37] 曹昌智, 胡燕. 深刻理解历史文化保护传承的核心意涵[J]. 中国名城, 2022, 36(7): 3-10.
- [38] 王凯. 新时期城乡历史文化保护传承体系构建探索[J]. 城市规划, 2022, 46(S2): 6-13.
- [39] 彭兆荣, 秦红岭, 郭旆, 等. 阐释与展示: 文化遗产多重价值的时代建构与表达[J]. 中国文化遗产, 2023(3): 4-28.
- [40] Lowenthal D. The Past Is a Foreign Country[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- [41] 博厄斯. 人类学与现代生活[M]. 北京: 华夏出版社, 1999.
- [42] 武廷海. 国土空间规划体系下文化保护空间规划建议[EB/OL]. 2019-06-12.
- [43] 罗兰. 符号、叙事与话语: 构建中华民族现代文明标识性概念的文化之维[J]. 社会主义研究, 2024(4): 20-28.
- [44] 董卫. 国家历史文化空间体系建构初探[J]. 城市规划, 2022, 46(2): 71-78.
- [45] 刘璐, 孙莹, 李洁, 等. 活态遗产及其保护方法研究综述[J]. 城市规划, 2022, 46(5): 115-122.
- [46] 李颖科. 文化遗产保护以人为本: 意涵、目的及路径[J]. 中国文化遗产, 2023(2): 25-35.
- [47] 程圆圆. 中国特色社会主义制度的人民性研究[D]. 厦门: 厦门大学, 2020.
- [48] 杨辰, 周嘉宜, Padovani F. 人居型遗产的概念演进与社区路径[J]. 北京规划建设, 2024(2): 6-9.
- [49] 何依. 城乡文化遗产价值的人民性[J]. 城乡建设, 2024(10): 90-91.
- [50] 王富海, 张松, 王军, 等. 今天的建设与明天的遗产[J]. 城市规划, 2024, 48(12): 53-57.
- [51] 王云霞. 文化权[J]. 中国人民大学学报, 2011, 25(2): 20-27.
- [52] 史密斯. 遗产利用[M]. 北京: 科学出版社, 2020.

*Перевод с помощью ИИ*